

Traversée silencieuse –
Canards colverts, de la
série de timbres de 2004
sur les canards d'Habitat
faunique Canada

Artiste : Michèle Clarkson,
Penetanguishene (Ontario)

À propos des *habitats* canadiens



Canard colvert

Gwen Williams

TABLE DES MATIÈRES :

Aperçu
national 2

Plans conjoints
des Habitats 4

Plans conjoints
des espèces 8

Provinces 10

Personnes-ressources 16

La migration des oiseaux est l'un des phénomènes naturels véritablement unificateurs de la planète. Le Canada n'y fait pas exception. Les oiseaux migrateurs relient des écosystèmes et des collectivités, traversant des frontières au cours de ce processus. Compte tenu des quatre voies de migration et des milliers d'espèces partagées d'oiseaux reproducteurs, migrateurs et hivernants, du tiers de la forêt boréale de la planète et du quart de terres humides qui s'y trouvent, il est naturel que les Canadiennes et les Canadiens considèrent la conservation des oiseaux migrateurs comme essentielle à la planification socioéconomique et environnementale.

Et voilà qu'un plan de conservation révolutionnaire a été créé. En 1986, un moyen innovateur de conserver la sauvagine dans tout le continent est entré en vigueur lorsque le Canada est devenu signataire du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS). Façonné par des organismes gouvernementaux et non-gouvernementaux ainsi que par des partenaires d'entreprises de partout au Canada, aux États-Unis et au Mexique, le PNAGS a donné aux agents canadiens de conservation de la sauvagine l'occasion d'élaborer pour celle-ci des programmes à une échelle sans précédent. Ces programmes favorisaient la formation

de partenariats uniques (plans conjoints) pouvant exécuter des projets diversifiés et souvent difficiles dans l'ensemble d'un paysage. Pour la première fois, les gestionnaires de la sauvagine ont adopté une approche coordonnée pour l'exécution sur le terrain de projets dont allait bénéficier directement l'habitat des oiseaux migrateurs internationaux. Depuis les terres privées du sud du Canada jusqu'aux vastes étendues du Nord, souvent inexplorées, les partenaires canadiens ont conservé plus de deux millions d'hectares (5 millions d'acres) de terres humides et d'autres habitats d'oiseaux migrateurs et ont investi près d'un milliard de dollars dans des activités de conservation partout au pays. Conséquence directe, des millions et des millions d'oiseaux en ont connu les bienfaits.

Le programme canadien est une telle réussite que des partenaires de tout le pays ont étendu leurs activités et commencé à collaborer étroitement avec les gestionnaires des oiseaux de rivage, des oiseaux terrestres et des oiseaux aquatiques par la formation de l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord (ICOAN). En raison de la mise en œuvre de l'ICOAN, des plans de gestion nationaux et internationaux sont mis au point ou en voie d'élaboration pour ces espèces. À l'échelle provinciale de l'ICOAN,

suite à la page 3



North American Waterfowl
Management Plan
Plan nord-américain de
gestion de la sauvagine
Plan de Manejo de Aves
Acuáticas Norteamérica



Environnement
Canada

Environment
Canada

Aperçu national

Terminologie

Protection :

Protection de l'habitat par le truchement d'un transfert de titre foncier, d'accords de conservation à long terme contraignants ou de conventions restrictives.

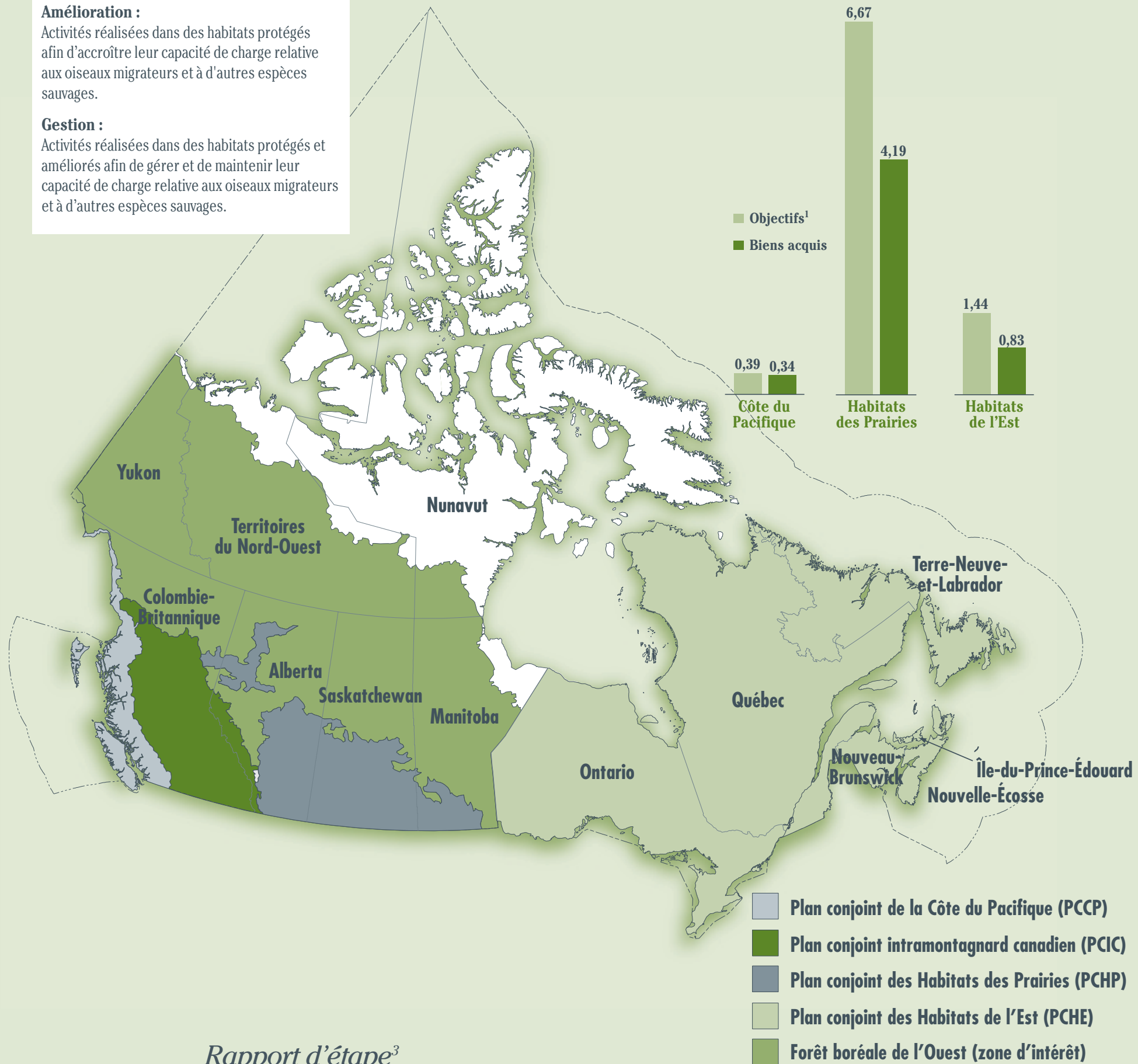
Amélioration :

Activités réalisées dans des habitats protégés afin d'accroître leur capacité de charge relative aux oiseaux migrateurs et à d'autres espèces sauvages.

Gestion :

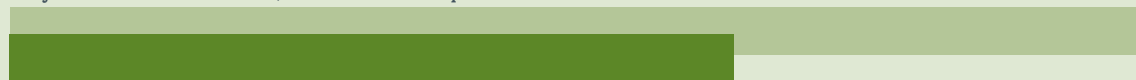
Activités réalisées dans des habitats protégés et améliorés afin de gérer et de maintenir leur capacité de charge relative aux oiseaux migrateurs et à d'autres espèces sauvages.

Conservation de l'habitat par le PNAGS et financée par la NAWCA
(Million d'acres) de 1986 à 2003



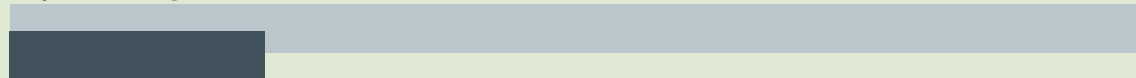
Rapport d'étape³

Objectif à atteindre = 8,5 M d'acres acquises¹



Atteint : 5,4 M d'acres (63 p. 100)

Objectif de dépenses = 3,6 B\$CAN^{1,2}



À ce jour : 0,8 B\$CAN (23 p. 100)

1. Ces buts sont en cours de révision selon la mise à jour de 2004 du PNAGS.

2. Fondé sur des \$CAN = \$US 0,68.

3. Les données ne comprennent que le PCHP, le PCCP et le PCHE.

suite de la page couverture

la Région du Québec du Service canadien de la faune, qui a élaboré un plan de mise en œuvre pour la conservation intégrée des oiseaux, ouvre la voie. D'autres provinces ne sont pas loin derrière.

Maintenant plus que jamais, la conservation des oiseaux migrateurs est devenue interdépendante d'une profusion de facteurs : la recherche scientifique, les nouvelles techniques de gestion, les divers partenariats, la mise en œuvre de programmes à l'échelle du paysage, l'intendance volontaire et la planification globale de l'évaluation, générant des effets qui se font sentir sur l'ensemble des continents et des espèces. Nos partenaires canadiens sont bien placés et désireux de relever les défis de conservation qui les attendent. Des représentants de l'Association des produits forestiers du Canada, de l'Association minière du Canada, de la Fédération canadienne de l'agriculture, de toutes les provinces canadiennes et de nombreuses autres organisations publiques et privées font partie de l'ICOAN et du Conseil nord-américain de conservation des terres humides (Canada). La conservation n'a jamais été aussi diverse et passionnante au Canada,

La conservation n'a jamais été aussi diverse et passionnante au Canada, ni n'a jamais été aussi exigeante. Pour que notre succès persiste, les partenaires canadiens doivent s'employer plus que jamais à atteindre nos buts, à créer de nouveaux partenariats, à conserver les sources de financement actuelles et à en trouver de nouvelles.

ni n'a jamais été aussi exigeante. Pour que notre succès persiste, les partenaires canadiens doivent s'employer plus que jamais à atteindre nos buts, à créer de nouveaux partenariats, à conserver les sources de financement actuelles et à en trouver de nouvelles.

De nombreux points saillants peuvent être mentionnés pour ce qui est de la conservation au Canada en 2003. L'élaboration et la mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) du gouvernement fédéral est un de ces exemples. Le CSA comporte cinq éléments principaux : les risques de l'entreprise, la salubrité des aliments, l'environnement, le renouveau du secteur et la science. Ensemble, ces éléments forment une approche intégrée qui aide l'industrie agroalimentaire canadienne à favoriser l'application, partout au pays, de pratiques agricoles qui ne nuisent pas aux espèces sauvages.

Dans l'est du Canada, le Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE) a formé un partenariat avec le secteur minier du pays. Ce partenariat est non seulement devenu une source de financement pour la conservation des espèces sauvages, mais il se pourrait aussi qu'il modifie la façon dont les entreprises minières élaborent leurs plans de gestion à long terme, à l'échelle régionale et partout dans le monde.

Dans les Prairies, la stratégie de gestion intégrée des bassins versants de l'Alberta s'efforce d'assurer la santé et la durabilité des bassins versants en mettant l'accent sur les questions relatives à la qualité de l'eau et à sa quantité, de ce fait favorisant les populations d'espèces sauvages et les êtres humains. Il s'agit de la première stratégie de gestion des bassins versants de ce genre au Canada et, idéalement, elle servira de modèle pour les autres provinces.

En Colombie-Britannique, le Plan conjoint intramontagnard canadien (PCIC) est le premier plan conjoint du pays ayant trait à tous les oiseaux et son quatrième plan conjoint sur l'habitat à être mis en

Ces programmes du PNAGS et de l'ICOAN, associés à d'autres initiatives fédérales, comme la *Loi sur les espèces en péril* du Canada et le Forum fédéral sur les terres humides, contribuent à la conservation à long terme des oiseaux migrateurs du Canada.

place. Le paysage du PCIC est aussi varié que sa liste de partenaires, sans faire mention de ses 373 espèces d'oiseaux, 1 500 espèces de plantes vasculaires indigènes, 43 espèces de poissons d'eau douce indigènes, 29 espèces d'amphibiens et de reptiles, et 94 espèces de mammifères, toutes présentes dans l'intérieur de la Colombie-Britannique.

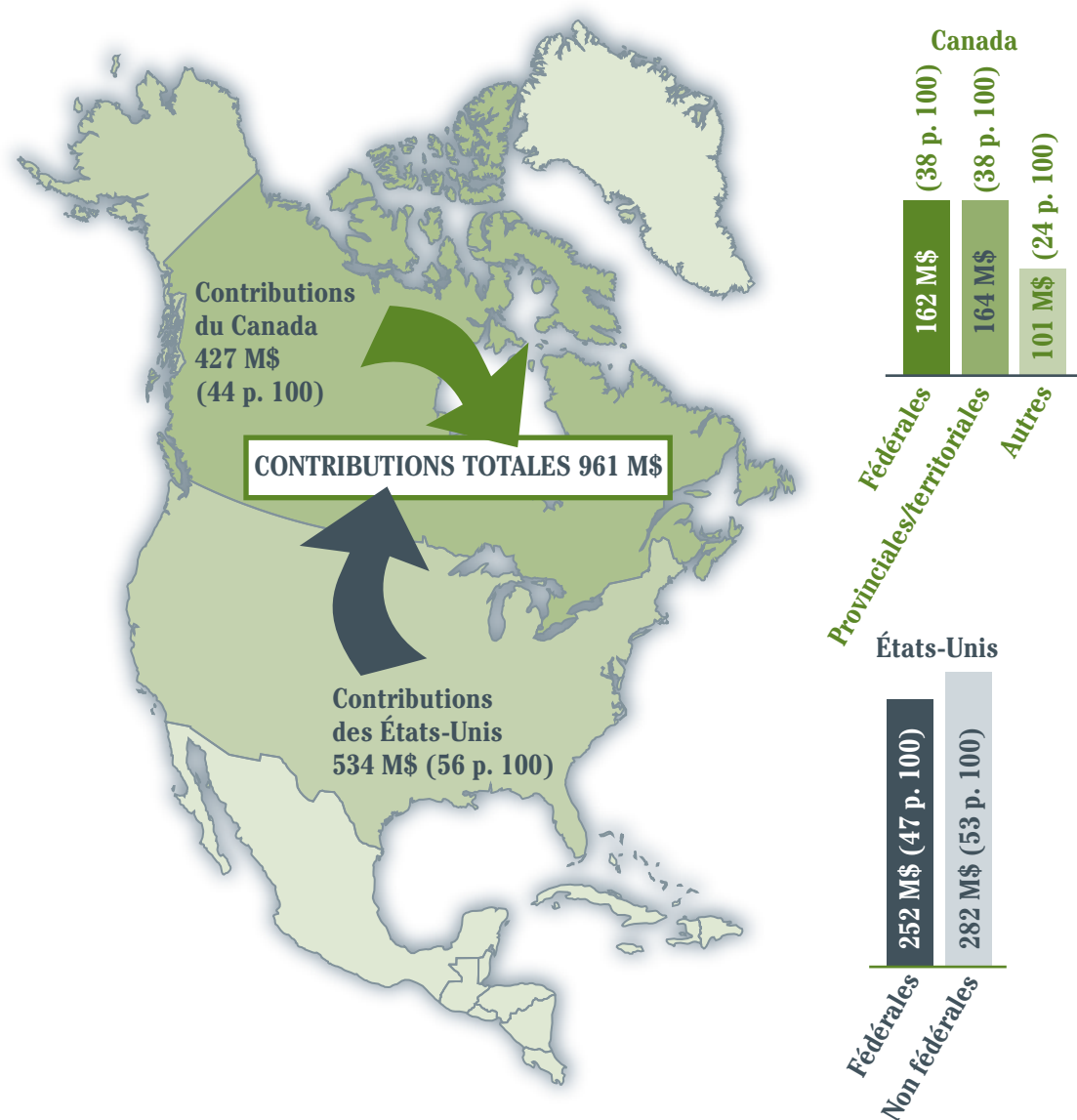
Ces programmes du PNAGS et de l'ICOAN, associés à d'autres initiatives fédérales, comme la *Loi sur les espèces en péril* du Canada et le Forum fédéral sur les terres humides, contribuent à la conservation à long terme des oiseaux migrateurs du Canada. Environnement Canada dirige de plus l'élaboration d'un plan national visant à contrer les menaces que représentent les espèces exotiques envahissantes et collabore pour ce faire avec d'autres ministères fédéraux de même qu'avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Des plans d'évaluation globale sur les objectifs démographiques et en matière d'habitat font partie intégrante de chacun des programmes du Canada. Ces plans mettent l'accent sur l'évaluation de nos activités de conservation de la sauvagine. Les incidences sur les autres espèces, la biodiversité ainsi que des questions socioéconomiques sont aussi prises en compte. La *Mise à jour de 2004 du PNAGS, Renforcer les fondements biologiques*, souligne qu'à l'heure actuelle, les partenaires canadiens doivent faire des progrès constants en ce qui concerne l'atteinte de leurs cibles démographiques en ce qui concerne la sauvagine, tout en ayant à l'esprit les avantages et les répercussions éventuelles pour d'autres groupes d'oiseaux et d'autres espèces sauvages.

Ce rapport met en évidence les nombreuses réalisations et les nombreux défis en matière de conservation en 2003 au Canada. Le soutien constant de la *North American Wetlands Conservation Act* et d'autres bailleurs de fonds importants américains et canadiens jouent un rôle clé dans la planification, la mise en œuvre et l'évaluation de notre programme. Le Canada a besoin de l'appui et du dévouement soutenus de ses partenaires continentaux pour réussir la mise en œuvre de ses programmes à grande échelle de conservation des oiseaux migrateurs. Nous apprécions les efforts de nos partenaires de longue durée et voulons souligner la participation des milliers de personnes et d'organisations à la réalisation des buts du Canada en matière de conservation.

Contributions totales du PNAGS et NAWCA au Canada

De 1986 à 2003 (\$CAN)



La protection des sources d'eau par la planification de la gestion intégrée des bassins versants contribuera à renverser la diminution des populations de Canards pilets.

Canards Illimités Canada



de transformer considérablement la production agricole au Canada, met l'accent sur l'importance de la gestion durable des terres et de l'environnement. Un programme de 110 millions de dollars qui en fait partie, le Programme de couverture végétale du Canada, incite à augmenter de quatre millions d'acres (1,6 million d'hectares) les pâturages permanents sur des terres agricoles de mauvaise qualité. Un autre 100 millions de dollars servira à la planification agricole environnementale. Les partenaires du PCHP s'emploient à conseiller le CSA au profit des terres humides, de la sauvagine et de toutes les espèces sauvages dans l'élaboration de méthodes de gestion bénéfiques, en établissant des principes de biodiversité et en produisant des biens et des services écologiques pour les Prairies du Canada.

Plans conjoints des Habitats

Plan conjoint des Habitats des Prairies

Les partenaires du Plan conjoint des Habitats des Prairies (PCHP) font le point sur leurs réalisations, révisent leurs objectifs en matière d'habitat et mettent à l'essai de nouvelles idées pour concrétiser la vision à long terme du PNAGS. Le besoin de programmes directs en matière d'habitat, et d'initiatives innovatrices ayant trait au paysage et reposant sur des politiques, qui auront des avantages d'une grande portée dans ce paysage essentiel de 141 millions d'acres (57 millions d'hectares), se fait toujours sentir, malgré cette grande réalisation du PCHP que constitue la protection de quatre millions d'acres d'habitat (1,6 million d'hectares).

Bien que des progrès importants aient été accomplis en raison du programme du PCHP, les partenaires doivent encore relever des défis dans le paysage de la prairie canadienne. Les programmes relatifs à l'habitat sont en cours de modification, et un éventail de possibilités sont à l'étude.

En s'appuyant sur des recherches solides, on établit un lien scientifique entre les données démographiques du PCHP et les objectifs en matière d'habitat afin d'améliorer l'efficacité des programmes relatifs à l'habitat. Des études montrent que, bien que ces programmes influent positivement sur les populations, quelques espèces, comme le Canard pilet, restent bien en deçà des objectifs du PNAGS. Par suite des sécheresses récentes dans toute la prairie, les dernières tendances démographiques sont à la baisse pour le Canard colvert et d'autres espèces de canards.

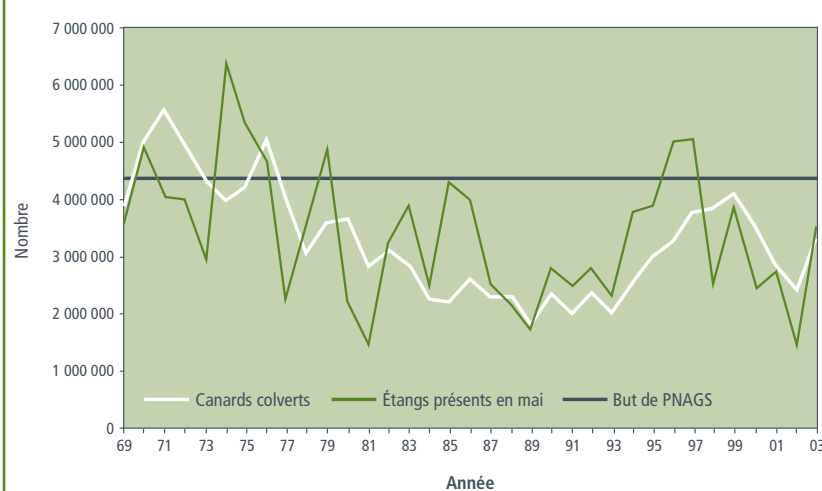
Le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA), d'une valeur de 5,2 milliards de dollars et dont l'objectif est

L'eau est une autre préoccupation environnementale importante pour les Canadiennes et les Canadiens et a un lien direct avec les objectifs du PCHP en matière d'habitat. Des stratégies provinciales de gestion de l'eau seront bientôt mises en œuvre pour l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba. Ces stratégies offrent au PCHP énormément d'occasions d'influer de façon positive sur la gestion des terres humides et des bassins versants de façon à assurer une eau potable de qualité et à réaliser les objectifs relatifs à l'habitat des milieux secs et des terres humides dans les Prairies du Canada. Les partenaires du PCHP se positionnent comme intervenants clés dans la prestation de stratégies de gestion de l'eau efficaces visant à améliorer de beaucoup les avantages environnementaux pour les oiseaux migrateurs.

Le CSA et les stratégies provinciales de gestion de l'eau fournissent des solutions viables à certains des défis à relever en ce qui concerne le grand paysage de la prairie. Un ensemble complémentaire complexe de politiques environnementales ayant trait au paysage et de programmes en matière d'habitat délicatement mis au point devrait faire de la vision du PNAGS une réalité.

Communiquez avec Deanna Dixon, coordonnatrice du Plan conjoint des Habitats des Prairies au (780) 951-8652 ou à l'adresse deanna.dixon@ec.gc.ca.

Estimations du nombre de Canards colverts et d'étangs présents en mai dans le sud des Prairies du Canada, de 1969 à 2003



Contributions (en \$CAN)

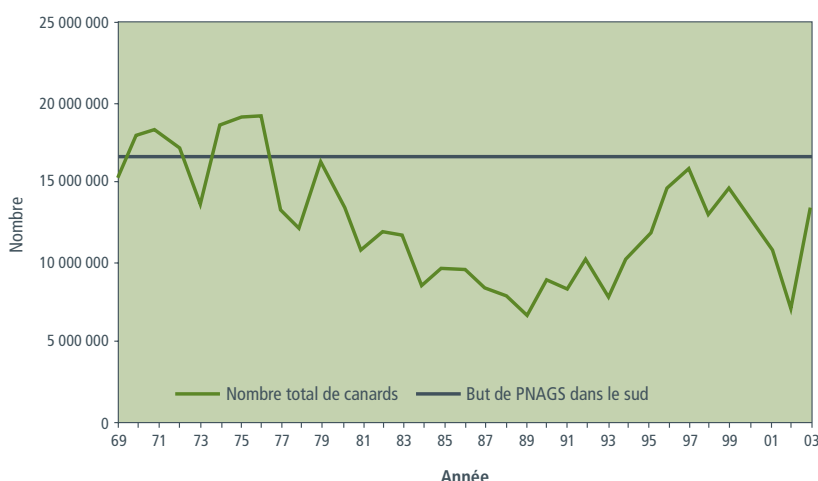
	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	20 330 332	178 696 055
Non fédérales – É.-U.	22 128 677	197 028 605
Canadiennes	16 826 306	203 401 846
Total	59 285 315	579 126 506

Réalisations (en acres)

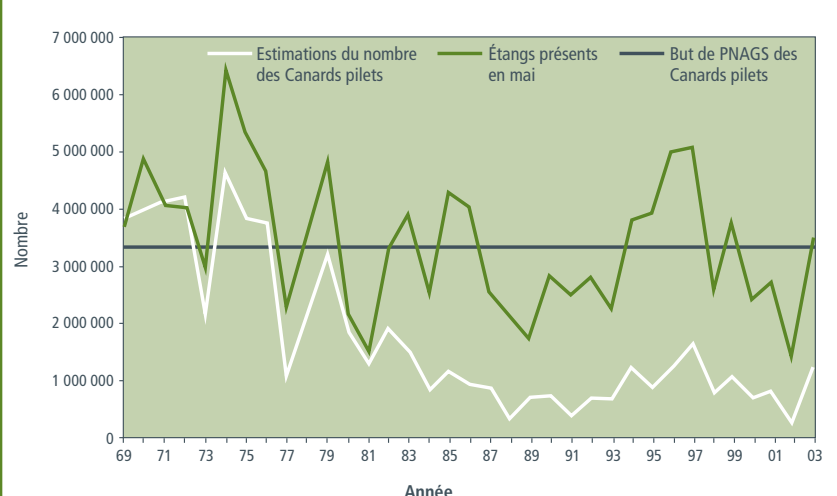
	2003	Total (1986-2003)
Acquises	543 560	4 187 053
Améliorées	150 862	1 699 635
Gérées	189 707	3 184 252
Total*		4 187 053

* Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Estimations du nombre total de canards dans le sud des Prairies du Canada, de 1969 à 2003



Estimations du nombre de Canards pilets et d'étangs présents en mai dans le sud des Prairies du Canada, 1969 à 2003





Lac Oscar,
Territoires du Nord-Ouest
Canards Illimités Canada

Abritant des dizaines de millions d'oiseaux sauvages, en reproduction, en rassemblement, en mue, et des millions d'oiseaux de rivage, les régions de terres humides de la forêt ont aussi une importance cruciale pour les ours, les castors, les loups, les caribous des bois, les orignaux et plus de trois milliards d'oiseaux terrestres.

Forêt boréale de l'Ouest

La forêt boréale du Canada recouvre les larges épaules de notre pays comme un immense châle vert. À l'ouest, la grande forêt pénètre dans le Canada à la frontière de l'Alaska et du Yukon, s'étend sur une bonne partie des Territoires du Nord-Ouest, se prolonge vers le sud dans les régions du nord de la Colombie-Britannique et des provinces des Prairies avant de descendre en Ontario et de traverser cette province. Remontant vers le nord, la forêt boréale traverse le Québec pour atteindre les terres éloignées de Terre-Neuve-et-Labrador.

Cette vaste et magnifique étendue de terres renferme près du quart des forêts vierges restantes de la planète et plus d'eau douce dans ses terres humides, ses lacs, ses rivières et ses fleuves, le fondement d'une riche diversité de vie, que tout autre endroit sur la planète. Abritant des dizaines de millions d'oiseaux sauvages, en reproduction, en rassemblement, en mue, et des millions d'oiseaux de rivage, les régions

La forêt boréale a subi tant de changements au cours des 25 dernières années, et tous n'ont pas été des modifications de l'habitat. Les Petits Fuligules et Fuligules milouinans et les macreuses se reproduisent surtout dans la forêt boréale et leurs effectifs sur le continent pendant la saison de reproduction ont diminué respectivement de 40 p. 100 et de 60 p. 100 environ.

Canards Illimités Canada

de terres humides de la forêt ont aussi une importance cruciale pour les ours, les castors, les loups, les caribous des bois, les orignaux et plus de trois milliards d'oiseaux terrestres. Le programme de l'Ouest boréal de Canards Illimités Canada (CIC) s'emploie activement à planifier la conservation de l'eau, des terres humides et des milieux secs environnants dans la forêt boréale du Canada.

Le programme boréal de CIC intègre plusieurs composantes qui soutiennent la conservation des terres humides, de l'eau et des milieux secs environnants. À cette étape-ci de l'évolution du programme, la plus grande partie du travail a lieu dans l'Ouest, où l'inventaire des terres humides et des milieux secs est réalisé au moyen d'un programme hautement perfectionné de cartographie de la couverture terrestre qui définit et décrit l'habitat des terres humides. CIC évalue l'utilisation par les oiseaux aquatiques de l'habitat des terres humides boréales à partir d'un inventaire des oiseaux aquatiques utilisant la collecte de données stratifiées et la modélisation prédictive à l'échelon régional. Des études régionales sur la chimie de l'eau, sur les oiseaux de rivage et sur les invertébrés sont également effectuées en certains endroits sélectionnés partout dans la forêt boréale de l'ouest du Canada en 2004.

Le programme de l'Ouest boréal a amené plusieurs chercheurs du monde universitaire à étudier des questions scientifiques ayant trait à l'eau dans la forêt

boréale de l'Ouest. Le groupe du système d'information géographique de CIC se penche aussi sur la cartographie automatisée des régions riveraines au moyen de techniques de télédétection partout dans la forêt boréale de l'Ouest. L'information recueillie est essentielle pour faire progresser le programme de conservation de CIC, y compris des aires nouvelles et protégées et un développement durable de premier plan.

Communiquez avec Gary Stewart, gestionnaire des programmes de conservation de la région boréale, Canards Illimités Canada au (780) 489-8110 ou à l'adresse g_stewart@ducks.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	2 037 013	5 208 402
Non fédérales – É.-U.	4 482 453	8 954 133
Canadiennes	5 549 117	20 341 401
Total	12 068 583	34 503 936

Réalizations (en acres)*

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	—	6 227 214
Améliorées	214	214
Gérées	214	214
Total*		6 227 214

* Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.



Image en arrière-plan :

Petit Fuligule

Canards Illimités Canada



La cimenterie de Lafarge North America, à Brookfield (Nouvelle-Écosse) est non seulement essentielle à l'économie locale, elle est aussi une des sociétés minières canadiennes parmi plusieurs qui fixent des normes sans précédent pour l'intégration de stratégies de gestion de l'habitat des espèces sauvages à leur plan d'affaires. De nombreuses espèces sauvages bénéficient du travail de conservation de l'habitat effectué par des entreprises comme Lafarge North America : le Canard noir, la Bernache du Canada, le Chevalier grivelé et le Pluvier siffleur, pour n'en nommer que quelques-unes.

Glen Parsons,
Department of Natural Resources
de Nouvelle-Écosse

Plan conjoint de la Côte du Pacifique

S'étendant sur la côte du Pacifique depuis l'Alaska jusqu'en Californie, et incluant Hawaii, le Plan conjoint de la Côte du Pacifique (PCCP) est le seul plan conjoint des habitats dirigé par un conseil de gestion international. Les membres canadiens de ce conseil représentent des organismes fédéraux et provinciaux chargés de responsabilités en matière d'environnement (les ministères fédéraux de l'environnement et des pêches et des océans, et le Ministry of Water, Land and Air Protection de la Colombie-Britannique) ainsi que de nombreuses organisations non gouvernementales, dont Canards Illimités Canada, la Nature Trust of British Columbia, Conservation de la nature Canada et la Land Trust of British Columbia.

Les partenaires canadiens du PCCP s'occupent de contrer les nouvelles menaces, comme les incidences éventuelles de l'expansion de l'aquaculture en Colombie-Britannique, les effets sur les oiseaux marins des déversements d'hydrocarbures et les répercussions de la levée éventuelle du moratoire actuel sur le pétrole et le gaz en Colombie-Britannique. Les membres du conseil ont convenu d'élargir leur champ d'intérêt et d'adopter la vision de l'ICOAN, qui englobe tous les oiseaux, plutôt que de se limiter aux espèces qui dépendent des terres humides. Les membres canadiens du conseil du PCCP ont récemment convenu de mettre à jour leur plan stratégique afin de gérer plus efficacement les nouveaux enjeux de conservation et de mieux tenir compte de l'éventail élargi des espèces aviaires.

L'acquisition de Northy Lake South Farm, 148 acres (près de 60 hectares) de terres humides, de terres agricoles et de milieux secs boisés sur la côte est de l'île de Vancouver, a constitué une grande réussite pour les partenaires du PCCP cette année. Cette ferme est située dans le bassin versant du ruisseau Black, un bassin important pour la pêche, l'agriculture et les espèces sauvages. La combinaison d'un habitat pour le poisson et de la production agricole crée un habitat important pour la sauvagine migratrice et hivernante de la vallée de la Comox. Au moins 10 p. 100 de la population mondiale de Cygnes trompettes hivernent dans la vallée de la Comox, et 230 autres espèces d'oiseaux utilisent le bassin versant du ruisseau Black.

Plan conjoint des habitats de l'Est

Des partenariats innovateurs avec des industries du secteur primaire élargissent les horizons du Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE). En raison de ces partenariats, de nouveaux fonds sont investis dans les programmes du plan conjoint, et des activités novatrices, dont les incidences dépassent de beaucoup la région locale où le programme est exécuté, sont mises en branle.

Nouvelle incursion dans les partenariats non traditionnels conclus avec l'Association minière du Canada et Maritimes Northeast Pipeline Limited, ce type d'entreprise est considéré par le PCHE comme la réponse idéale aux trois visions de la version du PNAGS actualisée en 1998. À court terme, 500 000 \$ environ (en partie des fonds de la *North American Wetlands Conservation Act*) sont injectés dans les programmes du PCHE. Des partenaires de l'industrie financent un large éventail de nouveaux programmes et de programmes existants, y compris des activités relatives à l'habitat axées sur le paysage, comme la protection, l'amélioration, la gestion et l'intendance. Ces nouveaux partenaires consacrent également des ressources financières et du temps précieux à des programmes scientifiques, entre autres à des études dirigées, à l'évaluation, à la surveillance et aux inventaires, afin que leurs activités et leurs contributions reposent sur des principes scientifiques éprouvés.

Une des propositions de projet offre non seulement des avantages pour l'habitat, mais également des retombées économiques et des occasions en matière d'emploi. Des Autochtones ayant reçu une formation de technicien spécialiste de l'environnement travailleront sur le site minier où ils effectueront la surveillance de l'habitat et des oiseaux. Des membres de la population locale auront ainsi un emploi et acquerront une certaine connaissance biologique de ce qui se passe sur leurs terres.

Les opérations d'extraction des ressources, comme l'exploitation minière et pétrolière, ont une fin et sont donc souvent lourdement réglementées. Le site de nombreuses mines ne s'étend pas sur une grande superficie, mais les opérations d'extraction et de transformation peuvent avoir des conséquences environnementales importantes. Le produit brut n'est pas toujours traité sur place et peut être transporté sur des distances énormes par train ou par bateau, en passant souvent dans des habitats fauniques sensibles et importants.

Une des entreprises membres de l'Association minière, la Compagnie minière IOC, examine comment procéder pour étendre l'application des concepts de conservation de l'habitat qu'elle met en œuvre à son site minier canadien à ses opérations dans d'autres pays. Ce concept appuie une nouvelle vision pour les entreprises du secteur primaire ayant de grands réseaux internationaux qui étendent leurs initiatives de conservation de l'habitat bien au-delà du niveau local associé au partenariat du PCHE.

L'innovation est le principe directeur de ce nouveau partenariat. Jusqu'à maintenant, de nombreux projets, comme l'initiative de formation des Autochtones, sont des concepts qui n'ont jamais encore été mis à l'essai qui pourraient avoir des avantages à long terme de grande portée pour la conservation de l'habitat. En fait, certains des projets en voie d'élaboration pourraient être exécutés pendant un quart de siècle, ou plus, dans l'avenir.

Communiquez avec Reg Melanson, coordonnateur du Plan conjoint des habitats de l'Est au (506) 354-5036 ou à l'adresse reginald.melanson@ec.gc.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	4 994 936	46 120 004
Non fédérales – É.-U.	5 901 344	49 179 806
Canadiennes	8 059 519	123 802 178
Total	18 955 799	219 101 988

Réalizations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	25 648	831 750
Améliorées	12 938	494 170
Gérées	12 649	504 951
Total*		831 750

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Image en arrière-plan :

Bécasseau semipalmé

Jacques Rosa,
Service canadien de la faune



Les partenaires du PCCP ont assuré la protection du lac Northy, une aire de repos importante pour le Cygne trompette, en acquérant la moitié du lac et en plaçant des accords de conservation sur la superficie restante.

Canards Illimités Canada

Image en arrière-plan :

La région du PCIC, qui compte 14 espèces de strigidés, est l'écozone du Canada où la diversité de ces oiseaux est la plus grande.

Grand-duc d'Amérique

Larry Halverson, Parcs Canada

Les travaux de remise en état entrepris sur l'estuaire du Chemainus, sur la côte est de l'île de Vancouver, représentent un autre triomphe en 2003. L'habitat diversifié de l'estuaire du Chemainus assure la subsistance d'une grande diversité d'oiseaux, de mammifères et de poissons. Il forme avec l'habitat de l'estuaire du Cowichan, situé tout près, un ensemble d'importance internationale pour la sauvagine et d'autres oiseaux. En moyenne, un millier d'oiseaux sauvages utilisent chaque jour cet estuaire pendant les périodes de migration et d'hivernage. Des 154 estuaires de l'île de Vancouver, l'estuaire du Chemainus est l'une des six régions seulement auxquelles un inventaire terminé en 1982 et effectué conjointement par le Ministry of Environment de la Colombie-Britannique et Canards Illimités Canada a accordé la plus haute importance. Les partenaires du projet sont, entre autres, Canards Illimités Canada et TimberWest.

Communiquez avec Saul Schneider, coordonnateur du Plan conjoint intramontagnard canadien au (604) 666-2342 ou à l'adresse saul.schneider@ec.gc.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	3 845 052	15 703 413
Non fédérales – É.-U.	2 557 682	16 858 354
Canadiennes	1 806 267	42 768 111
Total	8 209 001	75 329 878

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	185 106	342 762
Améliorées	1 430	100 441
Gérées	1 430	98 058
Total*		342 762

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Les exploitations d'élevage de bétail sont une composante importante du paysage humanisé de la vallée du Columbia, ce qui rend la participation des éleveurs aux initiatives du PCIC essentielle à la réussite du plan conjoint.

Larry Halverson, Parcs Canada



Plan conjoint intramontagnard canadien

Vu l'importance de la région intramontagnarde canadienne pour la sauvagine et d'autres oiseaux, des partenaires en conservation ont traduit leurs activités dans la région intramontagnarde du Canada en un plan conjoint officiel. Les premières activités des partenaires ont porté sur l'élaboration du prospectus et du fondement biologique du Plan conjoint intramontagnard canadien (PCIC). Parrainés récemment par le Conseil de l'ICOAN-Canada et le CNACTH (Canada), les partenaires du PCIC élaborent maintenant un plan de mise en œuvre plus précis qui orientera leurs interventions. Le défi du Plan consiste à répondre aux besoins de tous les oiseaux et à tenir compte de valeurs plus générales en matière de biodiversité.

Le partenariat du PCIC a donné lieu à de nombreuses réussites. Lignum Limited et Canards Illimités Canada ont signé un accord qui favorise la conservation de l'habitat des oiseaux et l'utilisation des pratiques d'aménagement forestier qui, de plus en plus, font augmenter les populations d'oiseaux dans la zone d'aménagement forestier de Lignum Limited dans la région Cariboo Chilcotin. Lignum Limited et Canards Illimités Canada ont convenu de collaborer à la réalisation de deux projets ayant des objectifs de conservation et de gestion durable des ressources.

Le premier de ces projets est une approche de gestion de l'habitat portant sur la production et le maintien des structures forestières dont des groupes d'espèces sauvages plutôt qu'une seule espèce ont besoin. Les résultats de ce programme axé sur « les formes de vie » sont prometteurs. En fait, celui-ci fait maintenant partie intégrante du processus de planification de la gestion des écosystèmes de Lignum Limited.

Le second projet a été la protection de plus de 260 hectares (640 acres) d'habitat de terres humides à l'intérieur de 5 100 hectares (12 600 acres) de parcours et de forêts situés dans le bassin versant de Tunkwa.

Les terres humides jouent un rôle important, augmentant l'hétérogénéité et la biodiversité du paysage et fournissant un habitat de reproduction, de migration et de rassemblement important pour la sauvagine. Ce projet aborde les pratiques de gestion des parcours et les questions relatives à la gestion de l'approvisionnement en eau en intégrant les divers besoins d'un large éventail d'utilisateurs des terres, y compris les grands éleveurs, les forestiers, les pêcheurs à la ligne et les personnes qui pratiquent des activités récréatives de plein air, qui comptent tous sur l'eau et les terres humides du bassin versant de Tunkwa.

Les partenaires du PCIC sont Canards Illimités Canada, la Land Trust of British Columbia, Conservation de la nature Canada, la Nature Trust of British Columbia, le Ministry of Water, Land and Air Protection de la Colombie-Britannique, le Service canadien de la faune d'Environnement Canada, Parcs Canada, le Grasslands Conservation Council of British Columbia, Teck Cominco Ltd., le conseil tribal des Ktunaxa-Kinbasket, la University of British Columbia, la University of Northern British Columbia, Lignum Limited, la BC Cattlemen's Association, BC Hydro, la Federation of British Columbia Naturalists et le groupe British Columbia Field Ornithologists.

Communiquez avec Saul Schneider, coordonnateur du Plan conjoint intramontagnard canadien au (604) 666-2342 ou à l'adresse saul.schneider@ec.gc.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	636 277	636 277
Non fédérales – É.-U.	163 179	163 179
Canadiennes	6 253 143	6 253 143
Total	7 052 604	7 052 604

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	19 952	19 952
Améliorées	1 671	1 671
Gérées	1 471	1 471
Total*		19 952

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Plans conjoints des espèces

Plan conjoint des Oies de l'Arctique

Les partenaires du Plan conjoint des Oies de l'Arctique (PCOA) fixent les priorités en matière de recherche et de surveillance et financent des études scientifiques dont les objectifs correspondent à sa vision de mieux comprendre et de mieux gérer les oies et bernaches nichant dans l'Arctique. Jusqu'à présent, les 23 millions de dollars réunis pour le baguage, la recherche et les relevés, dont moins de 1 p. 100 est consacré à la coordination, financent 60 projets. Le PCOA encourage la réalisation de programmes auxquels participent plusieurs partenaires et plusieurs compétences et qui permettent de comprendre de nombreux aspects des populations d'oies et bernaches, y compris leurs interactions avec d'autres oiseaux et avec leurs milieux.

Des milliers d'oies et bernaches sont baguées chaque année. L'information recueillie grâce à cette activité est essentielle à la prise de décisions de gestion éclairées. En 2003, les projets du PCOA dans tout l'Arctique canadien ont participé à un programme de récompenses du U.S. Fish and Wildlife Service pour les bagues rapportées. Il y aura pour la première fois des estimations des taux des bagues d'oies et bernaches signalées par les chasseurs. Cela fournit une composante intégrante pour la modélisation de la dynamique des populations et la gestion subséquente des populations d'oies et bernaches.



Oies blanches à Perdue

Ray Alisauskas,
Service canadien de la faune

Un autre exemple du caractère coopératif des programmes ayant trait aux oies et bernaches de l'Arctique est une étude visant à contrer la diminution draconienne de la population de Bernaches du Canada de l'Atlantique. Près de 50 000 de ces bernaches ont été baguées, dont 10 000 en 2003 seulement. Cette information a permis de réinstaurer une saison de chasse pour la population de Bernaches du Canada de l'Atlantique et est une composante essentielle de la surveillance visant à assurer la stabilité à long terme de la population.

Des relevés récents ont révélé un nouveau lieu de reproduction pour la Petite Oie des neiges. L'île Air Force, découverte en 1948 seulement, est un prolongement de l'habitat de l'île de Baffin. Selon un relevé effectué au milieu des années 1990, la population d'Oies des neiges reproductrices comptait 17 000 individus. Les relevés de l'an dernier estiment la population totale à plus de 200 000 individus. Ce chiffre souligne à quel point il est nécessaire de disposer d'un programme scientifique dynamique pour devancer l'évolution rapide des interactions entre les oies et bernaches et leur habitat.

Le PCOA met l'accent sur les lacunes en matière d'information essentielle qu'il ne serait pas facile de combler sans de multiples partenaires. Le lien direct avec les organismes fédéraux, d'État et provinciaux responsables des espèces sauvages fournit le mécanisme permettant d'améliorer la gestion scientifique des oies de l'Amérique du Nord. Le PCOA se prépare à étendre des partenariats au Mexique, où des populations d'oies hautement prioritaires passent l'hiver.

Communiquez avec Deanna Dixon, coordonnatrice du Plan conjoint des Oies de l'Arctique au (780) 951-8652 ou à l'adresse deanna.dixon@ec.gc.ca.

Contributions (en \$CAN)*

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	689 037	3 743 490
Non fédérales – É.-U.	675 327	6 408 688
Canadiennes	1 035 423	12 723 998
Total	2 399 787	22 876 176

*Ces contributions ne comprennent pas de fonds de la NAWCA.



Plan conjoint des Canards de mer

Des progrès considérables ont été faits en 2003 vers l'obtention des renseignements nécessaires à la gestion des canards de mer dans le cadre du Plan conjoint des Canards de mer (PCCM). Les crédits du Congrès des États-Unis ont augmenté, passant à 347 000 \$US, dont 260 000 \$US de capitaux de démarrage pour des projets ayant trait aux canards de mer. Cela a généré 1 156 760 \$US en fonds de contrepartie qui serviront à appuyer 11 projets le long de la côte de l'Atlantique et de la côte du Pacifique, en Alaska et dans l'Arctique canadien. Le Plan conjoint des Canards de mer appuie plusieurs autres projets qui ne pouvaient pas être financés cette année, mais qui répondent aux besoins en information relative aux canards de mer.

Les projets canadiens appuyés par le PCCM mettaient l'accent sur l'Eider à duvet du Nord et les trois espèces de macreuses, car ce sont ces populations qui connaissent les déclinés les plus abruptes. La radiotélémetrie par satellite a établi l'importance de la mer de Beaufort comme corridor de migration pour les eiders se reproduisant au Canada et hivernant en Alaska et en Russie. Ces travaux ont délimité les aires d'hivernage au Groenland et en Amérique du Nord de l'Eider à duvet nichant dans l'est de l'Arctique canadien, déterminé quelles sont les aires de reproduction, de mue et d'hivernage de la Macreuse noire qui fait halte au printemps dans la baie des Chaleurs (Nouveau-Brunswick) et suivi les déplacements des macreuses sur la côte de la Colombie-Britannique en relation avec l'expansion de l'aquaculture et le frai du hareng. Des travaux préliminaires visant à déterminer quels sont les aires de reproduction du Harelde kakawi qui hiverne sur les Grands Lacs ont également été entrepris. Une étude de la biologie de la reproduction de la Macreuse brune, effectuée dans le delta du MacKenzie, a permis d'évaluer les effets du taux de recrutement sur les tendances démographiques. Une étude à plus petite échelle de l'écologie de la reproduction de la Macreuse à front blanc s'est poursuivie dans le nord du Québec.

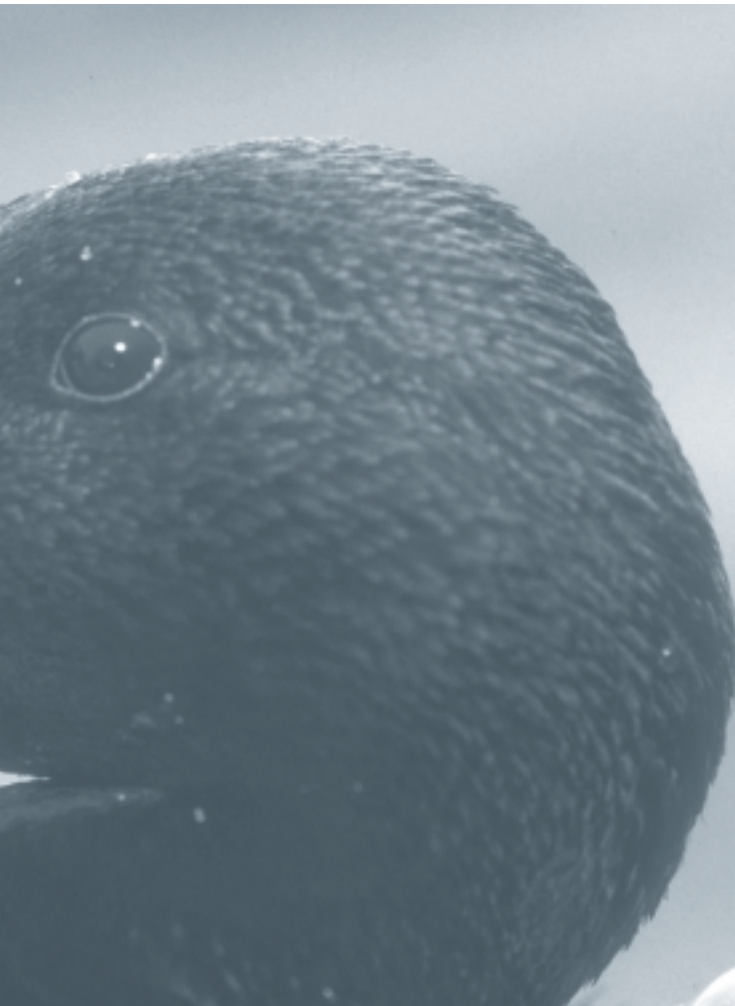
Communiquez avec Keith McAloney, coordonnateur du Plan conjoint des Canards de mer – Canada/Est au (506) 364-5013 ou à l'adresse keith.mcaloney@ec.gc.ca, www.seaduck.org.

Image en arrière-plan :

Oies blanches à Perdue

Dana Kellett,

Service canadien de la faune



Des Macreuses noires mâles récupèrent après l'implantation d'un émetteur par satellite à Restigouche, au Nouveau-Brunswick.

Matt Perry, U.S. Geological Survey

Contributions (en \$CAN)*

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	356 978	744 978
Non fédérales – É.-U.	130 769	130 769
Canadiennes	771 784	1 839 413
Total	1 259 531	2 715 160

*Ces contributions ne comprennent pas de fonds de la NAWCA.

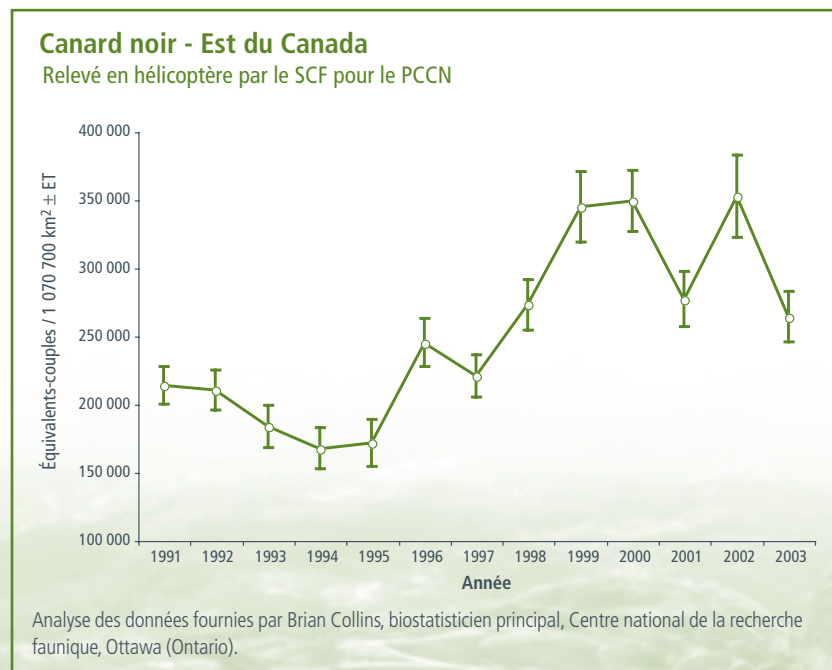
Les projets canadiens appuyés par le PCCM mettaient l'accent sur l'Eider à duvet du Nord et les trois espèces de macreuses, car ce sont ces populations qui connaissent les déclinés les plus abruptes.

Plan conjoint des Canards noirs

Dans le cadre du Plan conjoint des Canards noirs (PCCN), les biologistes du Service canadien de la faune (SCF) effectuent depuis 1990 des relevés dans la région boréale de l'est du Canada. Au cours du mois de mai et au début de juin, le SCF fait des relevés en hélicoptère de parcelles de 25 kilomètres carrés partout en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique afin d'évaluer les niveaux démographiques des Canards noirs (figure 1).

Les résultats des relevés de 2003 indiquent une réduction du nombre de Canards noirs par rapport aux dernières années. Ce déclin est constant pour toutes les strates de relevé dans l'ensemble de l'aire de répartition (figure 1). Selon les biologistes du SCF affectés aux relevés qui ont participé à une récente réunion du Comité technique du PCCN qui s'est tenue à Avalon, au New Jersey, cette chute résulte vraisemblablement des faibles taux de productivité de la sauvagine en 2002 associés aux conditions sèches qui ont prévalu dans la plus grande partie de l'est du Canada. L'augmentation de la mortalité hivernale du Canard noir, provoquée par les températures plus froides qu'à l'habitude enregistrées dans les aires d'hivernage, a peut-être aussi joué un rôle dans ce déclin.

Figure 2
Nombre total de couples de Canards noirs observés dans l'ensemble de leur aire de répartition (1990-2003)



La bonne nouvelle, c'est que, malgré le fléchissement du nombre de Canards noirs observé cette année, la tendance démographique à long terme (de 1990 à 2003) connaît une hausse importante dans toute l'aire de répartition de cet oiseau.

Communiquez avec Brigitte Collins, coordonnatrice du Plan conjoint des Canards noirs au (613) 952-2408 ou à l'adresse brigitte.collins@ec.gc.ca.

Contributions (en \$CAN)*

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	100 000	1 314 360
Non fédérales – É.-U.	173 000	2 824 850
Canadiennes	321 240	5 541 145
Total	594 000	9 860 355

*Ces contributions ne comprennent pas de fonds de la NAWCA.

Figure 1
Emplacements des parcelles du relevé en hélicoptère des Canards noirs effectué en 2003 par le SCF

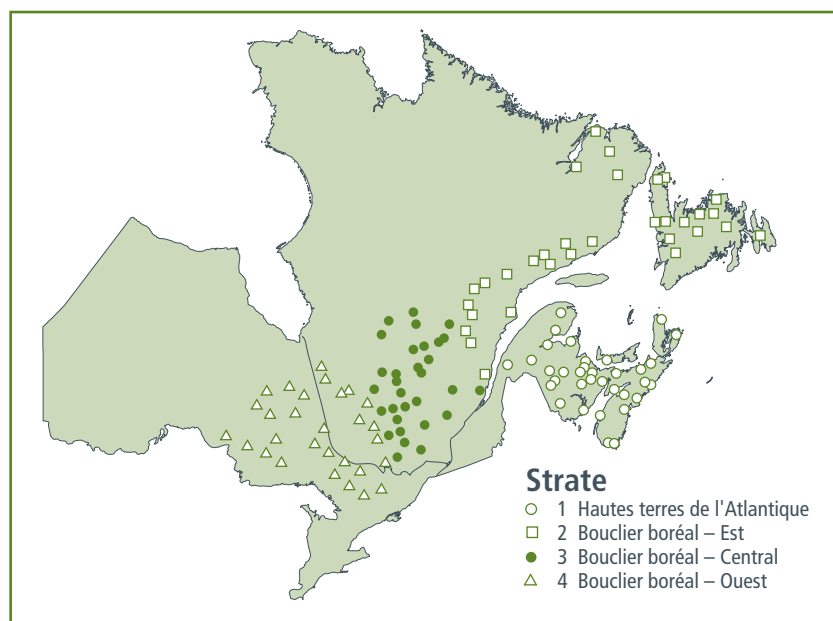


Image en arrière-plan :
Près de 70 p. 100 de la population mondiale de Canards noirs se reproduit dans la forêt boréale de l'est du Canada.

Daniel Bordage,
Service canadien de la faune

Provinces

Colombie-Britannique

La Colombie-Britannique est l'une des provinces du Canada les plus diversifiées sur le plan biologique. Elle assure la subsistance des plus fortes densités d'oiseaux aquatiques, d'oiseaux de rivage et de rapaces hivernant du pays. La province compte aussi une forte population d'êtres humains, dont le nombre va en augmentant, ce qui entraîne des pressions importantes sur le paysage. La création du Plan conjoint intramontagnard canadien et du Plan conjoint de la Côte du Pacifique permet de travailler à atteindre un équilibre entre les besoins des oiseaux et d'autres espèces sauvages d'une part, et les valeurs socioéconomiques du paysage, d'une autre part.

et négatifs que subissent les terres humides au fil du temps. Ces activités seront effectuées en collaboration avec des intervenants.

Au nom des partenaires du Programme de conservation des estuaires du Pacifique, le Ministry of Transportation de la Colombie-Britannique, le Ministry of Water, Land and Air Protection de la Colombie-Britannique, la Nature Trust of British Columbia et Canards Illimités Canada ont assuré la protection de nombreuses propriétés hautement prioritaires le long de la route de l'île de Vancouver, récemment construite. Ces propriétés renferment toutes des terres humides représentant un mélange d'habitats d'eaux libres, de zones riveraines et de cours d'eau. Cette protection faisait partie des travaux compensatoires au cours de la construction de la route. Des améliorations importantes ont également été réalisées pour le poisson, la sauvagine et d'autres espèces ripicoles. Les travaux en cours sont rendus possibles grâce au financement de la *North American Wetlands Conservation Act*, ainsi que de nombreuses autres sources de financement américaines et canadiennes.

Communiquez avec Saul Schneider, coordonnateur du Plan conjoint intramontagnard canadien au (604) 666-2342 ou à l'adresse saul.schneider@ec.gc.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	5 047 922	19 215 224
Non fédérales – É.-U.	6 184 456	24 250 299
Canadiennes	8 028 092	50 029 086
Total	19 260 470	93 494 609

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	209 276	382 603
Améliorées	5 379	112 924
Gérées	5 179	109 763
Total*		382 603

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

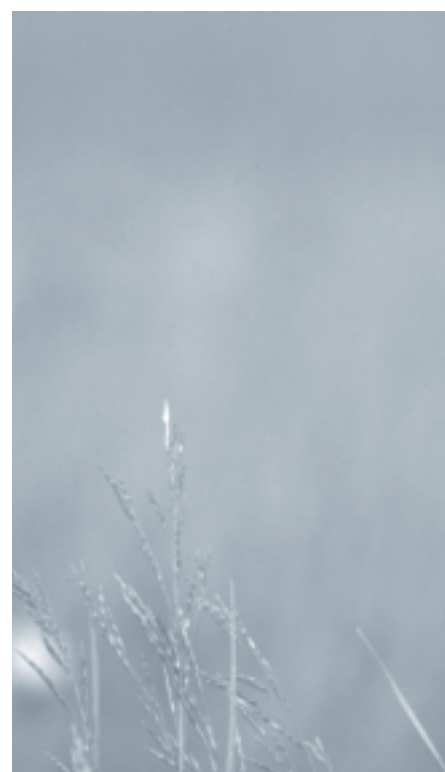


Des employés de BC Hydro aident des élèves à installer une plate-forme de nidification pour le Balbuzard pêcheur dans leur cour d'école. Les Balbuzards pêcheurs ont occupé la plate-forme deux jours après son installation.

Larry Halverson, Parcs Canada

Un groupe de travail sur les terres humides, formé à l'automne 2002, se penche sur la disparition et la conservation des terres humides en Colombie-Britannique. Composé de représentants du gouvernement, d'organismes non gouvernementaux et du secteur industriel, ce groupe a préparé un « plan d'action pour les terres humides » afin d'aider la province à établir un ordre de priorité pour ses activités de conservation des terres humides et pour guider ces activités. Entre autres activités prioritaires, il y a l'élaboration de bonnes pratiques de gestion qui orienteront l'aménagement des terres urbaines et des terres agricoles, l'aide aux programmes éducatifs et d'intendance afin de favoriser la protection des terres humides, et la création d'un inventaire provincial des terres humides afin de surveiller les changements positifs

La Colombie-Britannique assure la subsistance des plus fortes densités d'oiseaux aquatiques, d'oiseaux de rivage et de rapaces hivernant du pays.





La planification de la gestion intégrée des bassins versants fait de la qualité des sources d'eau et de la quantité d'eau l'une des priorités de la planification du paysage. Cela entraîne une amélioration de la santé des écosystèmes riverains dont profitent la sauvagine nicheuse et la biodiversité.

Canards Illimités Canada

Alberta

L'Alberta tire profit des nombreuses possibilités que lui offrent les nouvelles initiatives fédérales et provinciales. La province a signé le Cadre stratégique pour l'agriculture du gouvernement fédéral. La nouvelle stratégie de la province relative à l'eau, appelée « Water for Life », est sur le point d'être mise en œuvre, et les programmes relatifs aux espèces en péril sont en place et en marche aux ordres fédéral et provincial. Ces trois programmes sont financés par les partenaires du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine en Alberta et complètent les objectifs de ce plan.

Ces initiatives provinciales seront comprises dans les activités de la planification intégrée de la gestion des terres humides en cours partout en Alberta. Le but de cette planification est de faire en sorte que tout le bassin versant est sain et durable, tout en réglant les questions de quantité et de qualité de l'eau dans le cours d'eau lui-même. Un projet pilote dans une zone

On en revient toujours à l'eau, le dénominateur commun de la santé des gens, de la santé des paysages et de la santé des populations de sauvagine.

prioritaire du PNAGS et un groupe d'intendance du bassin versant associé à ce projet créeront un plan similaire aux plans environnementaux en agriculture, mais à une plus grande échelle. Il est très important dans ce processus d'établir un lien entre les modifications que subit le bassin versant et les questions ayant conduit à la création du groupe d'intendance du bassin versant. On montrera ainsi aux groupes dont le travail consiste à s'attaquer aux questions de qualité de l'eau et de quantité d'eau le rôle que la disparition des terres humides et l'utilisation des terres ont joué dans ce problème. Des buts ayant trait à l'amélioration des pratiques d'utilisation des terres, y compris la remise en état des terres humides, des hautes terres et des aires riveraines, et à la conservation de l'habitat naturel, seront ensuite fixés. Ces mesures positives amélioreront la qualité de l'eau et sa quantité, et augmenteront la biodiversité.

Le Cadre stratégique pour l'agriculture, la stratégie « Water for Life », le partenariat du PNAGS en Alberta et les programmes relatifs aux espèces en péril fournissent le financement, les ressources en personnel, ainsi que le soutien et produits techniques associés nécessaires pour veiller à ce que les bassins versants de l'Alberta soient à leur meilleur. On en revient toujours à l'eau, le dénominateur commun de la santé des gens, de la santé des paysages et de la santé des populations de sauvagine.

Communiquez avec Dave Kay, président, Comité de gestion du partenariat du PNAGS en Alberta, Canards Illimités Canada au (780) 489-2002 ou à l'adresse d_kay@ducks.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	9 581 318	76 616 349
Non fédérales – É.-U.	10 540 235	84 198 318
Canadiennes	11 880 179	96 673 723
Total	32 001 732	257 488 390

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	53 865	1 513 526
Améliorées	43 299	901 998
Gérées	79 087	1 373 504
Total*		1 513 526

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.



Sturnelle de l'Ouest

Canards Illimités Canada/Wolitski



Des éleveurs discutent de pratiques de gestion exemplaires pour l'abreuvement du bétail pendant une tournée sur le terrain dans la région du lac Alma, en Saskatchewan.

Tracy Harrison, Saskatchewan Watershed Authority

Saskatchewan

Au cours du dernier siècle, les grandes plaines de l'Amérique du Nord ont été témoins de changements sans précédent qui ont entraîné la disparition de terres herbeuses naturelles et d'espèces de faune et de flore sauvages indigènes dans la région. Heureusement, le coteau Missouri, région du sud de la Saskatchewan couvrant plus de 2 millions d'hectares (5 millions d'acres), fait exception et résiste au souffle du changement. À peu près 31 p. 100 de la région est encore de nos jours un parcours naturel.

Le coteau, caractérisé par de nombreuses terres humides dans des cuvettes, est important non seulement pour la sauvagine, en particulier le Canard pilet, mais aussi pour une multitude d'espèces sauvages et pour l'industrie du naissage de la Saskatchewan.

Un nombre d'organismes qui participent au programme du PNAGS dans le coteau, y compris la Saskatchewan Watershed Authority, Canards Illimités Canada et Conservation de la nature Canada, collaborent avec les propriétaires fonciers pour conserver et améliorer l'état de l'habitat naturel restant. Les statistiques montrent clairement qu'ils réussissent à mettre sur pied des initiatives qui réalisent un équilibre entre les exigences économiques et les buts personnels des producteurs d'une part, et les activités qui soutiennent cette ressource qu'est la prairie naturelle d'autre part.

Les statistiques montrent clairement qu'ils réussissent à mettre sur pied des initiatives qui réalisent un équilibre entre les exigences économiques et les buts personnels des producteurs d'une part, et les activités qui soutiennent cette ressource qu'est la prairie naturelle d'autre part.

Environ 243 000 hectares (600 000 acres) du coteau Missouri seront conservés en 2004 par l'intermédiaire du plan de legs pour le coteau de Canards Illimités Canada, du programme d'intendance de la prairie de la Saskatchewan Watershed Authority et du programme de servitudes de conservation de Conservation de la nature Canada, qui sont à leur tour financés par un large éventail de partenaires.

Intégrer une philosophie de l'intendance aux activités de diffusion externe a été fructueux pour les partenaires des prairies réalisant des initiatives de conservation dans le coteau. Non seulement ces stratégies reflètent les objectifs du PNAGS, mais elles prennent appui sur l'éthique historique de la région en matière d'utilisation des terres, léguant aux générations futures des prairies naturelles écologiquement durables.

Communiquez avec Sharon Metz, gestionnaire de la commercialisation et de l'éducation, Saskatchewan Watershed Authority au (306) 787-9290 ou à l'adresse sharon.metz@swa.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	8 184 309	75 096 021
Non fédérales – É.-U.	8 924 726	83 743 689
Canadiennes	5 528 033	64 202 382
Total	22 637 068	223 042 092

Réalizations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	373 049	1 352 415
Améliorées	67 877	649 250
Gérées	68 421	801 505
Total*		1 352 415

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Décider d'accorder une servitude de conservation est souvent une affaire de famille. Les Stroeder (sur la photo) ont donné une servitude de conservation de 70 acres de boisé riverain le long de la rivière Whitemud, au Manitoba.

Bill Stilwel



Manitoba

Comme de nombreuses compétences canadiennes, le Manitoba n'a que récemment ajouté les servitudes de conservation à ses mécanismes de conservation de terres privées. Les partenaires du PNAGS au Manitoba ont saisi l'occasion, et les servitudes de conservation sont maintenant le mécanisme de protection à long terme de prédilection.

Les dispositions législatives pour les servitudes de conservation n'ont été adoptées qu'il y a cinq ans. Les partenaires du PNAGS ont commencé prudemment, en veillant à ce que leurs protocoles et leurs procédures soient adéquats. La connaissance des possibilités qu'offrent les servitudes de conservation augmentant, leur nombre s'est beaucoup accru depuis lors. Jusqu'à présent, plus de 150 servitudes de conservation (dont la plupart achetées et quelques-unes remises à titre de don) ont été traitées et de nombreuses autres sont encore en traitement.

La région cible du PNAGS au Manitoba étant dominée par la production agricole, les organismes de conservation peuvent susciter une réaction négative lorsqu'ils achètent de grandes parcelles de terre. Grâce aux servitudes, les terres restent entre les mains de particuliers, mais un « intérêt » de conservation est enregistré pour les parcelles d'habitat. Toutes les servitudes signées jusqu'à présent au Manitoba ont été faites à perpétuité.

Les partenaires du Manitoba ont amélioré la coordination de la délivrance de servitudes par le truchement d'un groupe de travail sur les servitudes de conservation. Dans toute la mesure du possible, les procédures de traitement et d'évaluation ont été normalisées afin que tous les organismes procèdent de la même manière. Les partenaires ont également élaboré des méthodes de délivrance qui complètent les activités des autres dans le domaine des servitudes de conservation.

Par l'intermédiaire du programme Potholes Plus, qui porte sur les cuvettes, la Fondation Delta Sauvagine et la Société protectrice du patrimoine écologique du Manitoba ont délivré jusqu'à maintenant de nombreuses servitudes de conservation sur les terres humides et les habitats de hautes terres qui leur sont associés. La délivrance de servitudes de Canards Illimités Canada bat aussi son plein, l'accent étant mis sur les habitats clés pour la sauvagine. De plus, Conservation de la nature Canada utilise les servitudes pour protéger les habitats des prairies à herbes hautes restantes et des parcs de peupliers faux-trembles qui se trouvent dans la zone cible du PNAGS.

Communiquez avec Tim Sopuck, gestionnaire des opérations, Société protectrice du patrimoine écologique du Manitoba au (204) 784-4357 ou à l'adresse tsopuck@mhhc.mb.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	3 473 025	27 888 400
Non fédérales – É.-U.	3 008 191	29 321 821
Canadiennes	4 315 474	53 369 999
Total	10 796 690	110 580 220

Réalizations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	112 428	1 301 223
Améliorées	37 408	137 575
Gérées	39 921	999 009
Total*		1 301 223

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Ontario

Les municipalités et les organismes de conservation du sud-ouest de l'Ontario révolutionnent la gestion des fossés de drainage et la restauration des fonctions des terres humides avec l'appui des partenaires du Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE). La sécheresse, la perte des terres humides et le drainage diminuent le rendement des récoltes en réduisant la capacité du paysage d'emmagasiner et de libérer de l'eau pendant toute la saison de végétation. En réponse à cette situation, les propriétaires fonciers locaux, surtout des agriculteurs, accueillent de façon positive les projets de restauration des terres humides visant à améliorer l'approvisionnement en eau de surface et en eau souterraine.

Les gestionnaires des ressources et les directeurs des travaux de drainage bâtissent des installations de régularisation des eaux dans les fossés de drainage se trouvant dans les forêts marécageuses restantes afin d'augmenter l'emmagasinement des eaux et d'allonger les périodes pendant lesquelles il y a de l'eau dans les terres humides endiguées. Les sols sont alors réhydratés, l'eau de surface réapparaît et l'habitat des terres humides s'améliore.

Le Norfolk Land Stewardship Council, le personnel municipal et le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario (MRNO) ont lancé cette activité d'amélioration de la qualité de l'eau et d'augmentation de la quantité d'eau qui permet aussi d'améliorer l'habitat du poisson et des espèces sauvages. Le PCHE, le MRNO et le personnel municipal ont fourni un soutien financier et technique vital depuis le début de ce projet en 1999. Le Fonds pour les habitats humides de l'Ontario d'Habitat faunique Canada est lui aussi partenaire et a conclu avec les municipalités des accords de restauration au fil du temps des terres humides.

Dans les régions avoisinantes, les dirigeants municipaux, les directeurs des travaux de drainage et les propriétaires fonciers locaux mettent en œuvre des projets semblables. En collaboration avec ceux qui ont créé le programme et des nouveaux participants, les partenaires du PCHE en Ontario continuent d'explorer de nouvelles façons de maximiser les avantages de ces initiatives de restauration des terres humides pour les habitats.

... les propriétaires fonciers locaux, surtout des agriculteurs, accueillent de façon positive les projets de restauration des terres humides visant à améliorer l'approvisionnement en eau de surface et en eau souterraine.



Dans le cadre de la réunion conjointe du Conseil de l'ICOAN (Canada) et du NAWCC (États-Unis) qui a eu lieu à Québec, en juillet 2003, le ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs du Québec, M. Pierre Corbeil, a annoncé que la province allait consacrer 2,5 millions de dollars sur cinq ans à la conservation des terres humides de la province. Canards Illimités Canada s'est engagé à fournir une somme équivalente.

Canards Illimités Canada

Un accord de deux ans entre le ministère de l'Environnement du Québec et Canards Illimités Canada ayant pour objet la protection de terres humides se trouvant dans des propriétés privées est presque terminé.

Il existe un guide pratique et un disque compact (en anglais) sur la restauration des terres humides intitulé « Wetland Drain Restoration Project ». Communiquez avec Dave Richards, biologiste de district, district d'Aylmer, ministère des Richesses naturelles de l'Ontario au (519) 773-4731 ou à l'adresse dave.richards@mnr.gov.on.ca. Un feuillet d'information (en anglais) est offert en ligne à l'adresse <http://www.ontariostewardship.org/FactSheet.pdf>. Pour obtenir des renseignements sur le Fonds pour les habitats humides de l'Ontario, communiquez avec Mark Stabb, gestionnaire de programme au (613) 722-2090, poste 252 ou à l'adresse mstabb@wetlandfund.com ou allez à l'adresse www.wetlandfund.com.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	2 509 418	22 768 469
Non fédérales – É.-U.	2 872 303	24 476 003
Canadiennes	3 950 778	78 827 893
Total	9 332 449	126 072 365

Réalizations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	8 354	478 882
Améliorées	2 732	402 814
Gérées	2 732	413 940
Total*		478 882

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.



Québec

Au Québec, les activités du Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE) visant à protéger et à restaurer les terres humides essentielles de la rivière des Outaouais et du fleuve Saint-Laurent sont en cours. Toutefois, la nécessité d'assurer la protection des terres humides se trouvant sur des terres privées et dans la forêt boréale devient de plus en plus préoccupante.

Un accord de deux ans entre le ministère de l'Environnement du Québec et Canards Illimités Canada ayant pour objet la protection de terres humides se trouvant dans des propriétés privées est presque terminé. Ces terres humides comprennent les marais salants de la rive nord du Saint-Laurent, la baie Saint-François dans le lac Saint-Pierre, les marais du lac Brompton et la rivière du Sud. Ces terres humides essentielles font face aux pressions croissantes du développement, de sorte que la nécessité de faire quelque chose pour ces zones est d'importance primordiale.

Un nouveau partenariat entre Canards Illimités Canada, Environnement Canada, le ministère de l'Environnement du Québec et la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ) a permis l'élaboration d'une vision commune pour la conservation des terres humides. Cet accord facilite la mise en œuvre de l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord et met l'accent sur la création de plans de conservation des terres humides et des hautes terres pour chacune des 17 régions administratives du Québec. Le partenariat Canards Illimités Canada/FAPAQ investira 5 millions de dollars sur cinq ans pour la protection de terres humides importantes au Québec. Ce partenariat fera aussi connaître davantage au public la conservation des terres humides et améliorera la coordination dans ce domaine.

Au XII^e Congrès forestier mondial qui a eu lieu à Québec en septembre dernier, Canards Illimités Canada a annoncé son engagement à protéger la forêt boréale du Canada. Le PCHE-Québec a lancé son nouveau site Web à la réunion du conseil conjoint Canada-États-Unis qui a eu lieu en juillet. Ce site Web donne la liste des réalisations des partenaires depuis la mise en œuvre du PCHE au Québec en 1989. Il se trouve à l'adresse : <http://www.qc.ec.gc.ca/faune/pche/pche.html>.

Communiquez avec Pierre Dulude, Canards Illimités Canada au (418) 623-1650 ou à l'adresse p_dulude@ducks.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	1 064 897	11 518 476
Non fédérales – É.-U.	1 222 489	12 237 942
Canadiennes	1 759 462	17 909 596
Total	4 046 848	41 666 008

Réalizations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	10 922	40 699
Améliorées	6 941	23 828
Gérées	6 941	26 371
Total*		40 699

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Le personnel municipal fait preuve d'inventivité en appliquant la Loi sur le drainage de l'Ontario à la remise en état de terres humides le long de fossés de drainage. Des dispositifs de régulation des eaux ont été installés en 15 endroits, et la réalisation de 25 autres projets est en cours.

Robert Messier, Fonds pour les habitats humides



Nouveau-Brunswick

Éparpillées le long de la côte constituée de baies et de ports de la baie de Fundy se trouvent des terres herbeuses d'un vert luxuriant, qui forment le marais salant maritime. Régions d'une immense productivité biologique, les terres humides côtières fournissent à longueur d'année un habitat important aux espèces sauvages. Inondées quotidiennement par les marées, ce ne sont ni des terres ni de l'eau, mais un peu des deux.

La vie végétale est dominée par de hautes spartines alterniflores (*Spartina alterniflora*) dans le « marais bas », inondé chaque jour, et par la spartine étalée (*Spartina patens*) dans le « haut marais » inondé seulement pendant les plus fortes marées. Ces plantes jouent un rôle important dans la stabilisation de la ligne de côte en retenant les sédiments et en protégeant les hautes terres avoisinantes contre les dégâts que pourraient leur infliger les vagues, la glace et le vent. Dans le milieu côtier, ces terres humides sont l'un des principaux fournisseurs d'énergie alimentaire et sont essentielles à la survie de nombreuses espèces de sauvagine.

Les terres humides côtières de la Musquash s'étendent sur 400 hectares (1 000 acres) environ et renferment quatre bassins de retenue d'eau douce de 138 hectares (340 acres) bâtis sur des terres qui étaient par le passé endiguées pour l'agriculture. Jusqu'à maintenant, 364 hectares (900 acres) de ce marais salant ont été acquises par des partenaires du Nouveau-Brunswick du Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE). Il est maintenant question que le ministère des Pêches et des Océans désigne l'estuaire de la Musquash comme zone de protection marine, et le PCHE travaille avec la collectivité locale à l'élaboration d'un plan de gestion pour cette zone. Conservation de la nature Canada, un des partenaires du PCHE au Nouveau-Brunswick, continue d'acquérir des pointes de terre autour de la région de la Musquash, créant ainsi une zone tampon qui protège les marais salants contre le développement.

Communiquez avec Todd Byers, gestionnaire du programme du PCHE pour le Nouveau-Brunswick au (506) 453-2440 ou à l'adresse todd.byers@gnb.ns.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	671 609	5 120 642
Non fédérales – É.-U.	772 540	5 201 793
Canadiennes	1 017 479	7 282 611
Total	2 461 628	17 605 046

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	2 325	65 752
Améliorées	386	18 259
Gérées	386	25 360
Total*		65 752

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Nouvelle-Écosse

Dans le cadre du Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE), la Nouvelle-Écosse continue d'élaborer des projets relatifs à l'habitat qui contribueront à la réalisation des objectifs du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS). Ainsi, la province a récemment mis en œuvre un programme de conservation des étangs de castors pour le détroit de Northumberland. Ce programme vise à réduire toute incidence négative que les castors peuvent avoir sur l'habitat des terres humides. Comme tous les programmes du PNAGS, le programme de conservation des étangs de castors est une initiative réalisée en partenariat. Il est exécuté par Canards Illimités Canada, le Sentier transcanadien, le Department of Natural Resources de la Nouvelle-Écosse, des clubs d'utilisateurs de véhicules tous terrains et le programme ÉcoAction d'Environnement Canada.

Le réseau du Sentier transcanadien s'étend, dans la plaine côtière de Northumberland, sur 126 kilomètres (78 miles) de voies ferrées abandonnées et il est entouré de nombreux étangs de castors. La sauvagine reproductrice, comme le Canard noir, la Sarcelle d'hiver et le Fuligule à collier, ainsi que de nombreuses autres espèces d'oiseaux, d'amphibiens, de reptiles, de poissons et de mammifères prospèrent dans ces terres humides. Il se produit toutefois un problème important, puisque les activités des castors ont tendance à obstruer les ponceaux du sentier. Il s'ensuit des inondations et des emportements par les eaux excessifs, ce qui limite la valeur de la zone pour les espèces sauvages ainsi que comme emplacement pour le sentier. Dans certains cas, on a constaté que le niveau de l'eau atteignait de six à neuf mètres au-dessus des ponceaux et sur le sentier.

Puisque le programme de conservation des étangs de castors a tant de succès, d'autres sites ont récemment été repérés et inventoriés le long du sentier. Il serait possible à ces endroits de régulariser le niveau de l'eau sans éloigner les castors et sans détruire leur habitat. Le programme a consisté en l'installation de structures de régularisation des eaux à l'épreuve des castors et de ponceaux de débordement pour régulariser le niveau de l'eau dans l'étang. En raison de ces installations, les étangs de castors et l'habitat des espèces sauvages restent intacts et ne sont pas menacés par des inondations et des emportements par les eaux graves.

En Nouvelle-Écosse, le PCHE continuera à encourager les nouveaux partenaires à participer au programme



Habitat type d'un étang de castors conservé le long de la voie de chemin de fer abandonnée du Canadien National et faisant maintenant partie du Sentier transcanadien dans le nord de la Nouvelle-Écosse.

John Wile,
Canards Illimités Canada

Inondées quotidiennement par le flux et le reflux des marées, les terres humides côtières fournissent à l'année longue un habitat à un ensemble diversifié d'oiseaux migrateurs et d'autres espèces sauvages.

Laurel Bernard,
Conservation de la nature Canada

de conservation des étangs de castors et à d'autres projets de conservation de l'habitat qui font avancer les objectifs du PNAGS.

Communiquez avec Glen Parsons, gestionnaire des programmes en Nouvelle-Écosse, Plan conjoint des habitats de l'Est au (902) 679-6223 ou à l'adresse parsonsj@gov.ns.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	480 152	3 720 174
Non fédérales – É.-U.	610 152	4 094 524
Canadiennes	575 386	8 957 141
Total	1 665 690	16 771 839

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	2 534	84 027
Améliorées	1 544	19 120
Gérées	1 462	26 378
Total*		84 027

*Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Le Sentier transcanadien

Le Sentier transcanadien est un organisme de bienfaisance enregistré sans but lucratif dont l'objectif principal est la collecte de fonds pour la construction d'un sentier récréatif qui serpentera dans chacune des provinces et chacun des territoires du Canada, reliant des centaines de collectivités sur son parcours. La date cible d'achèvement du principal tronçon du Sentier transcanadien est prévu à l'automne 2005. La source primaire de financement est la vente de mètres du Sentier au public. Il s'agira du plus long sentier récréatif au monde.

Les partenaires du PNAGS au Canada sont fiers d'avoir élargi leur partenariat pour y inclure le Sentier transcanadien.

Image en arrière-plan :

Fou de Bassan

Jean François Rail,
Service canadien de la faune

Ce nouveau centre d'interprétation culturelle et des terres humides situé à Carmanville a été bâti avec des fonds autres que ceux de la NAWCA. Il s'agit d'un exemple des retombées directes du Municipal Wetland Stewardship Program (programme municipal d'intendance des terres humides) de Terre-Neuve-et-Labrador.

Gerry Yetman, Department of Environment and Conservation de Terre-Neuve-et-Labrador

Île-du-Prince-Édouard

Le Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE) assure la conservation des terres humides de l'Île-du-Prince-Édouard au moyen de quatre domaines de programme clés : l'agriculture, y compris la conservation des sols et l'érection de clôtures pour le bétail, l'amélioration des petits marais, la gestion des terres humides et l'acquisition de terres. Les partenaires du PCHE sont Canards Illimités Canada, la PEI Soil and Crop Improvement Association, Habitat faunique Canada, la Island Nature Trust ainsi que les ministères provinciaux chargés de l'environnement et de l'énergie, et de l'agriculture, des pêches, de l'aquaculture et des forêts.

L'ensablement excessif résultant de pratiques agricoles inappropriées est l'un des principaux facteurs de la dégradation des eaux de surface. Par conséquent, des efforts considérables ont été consacrés à la résolution de ce problème.

Un des points saillants du programme de l'Île en 2003 a été le succès continu du programme d'abreuvement et d'érection de clôtures pour le bétail, programme financé par Habitat faunique Canada et mis en oeuvre en 1991 par l'intermédiaire du PCHE. Bien que l'objectif d'empêcher d'ici septembre 2003 tout le bétail d'avoir accès aux cours d'eau et aux terres humides de l'Île n'ait pas été complètement réalisé, 85 p. 100 des projets sont terminés, et les autres devraient l'être en 2004. La PEI Soil and Crop Association a coordonné le programme, appuyé financièrement au cours des dernières années par le programme ÉcoAction d'Environnement Canada, le Department of Agriculture, Fisheries, Aquaculture, and Forestry de l'Île-du-Prince-Édouard et des propriétaires fonciers locaux. Les propriétaires fonciers se sont également engagés à acquitter les frais associés à l'entretien à long terme.

Communiquez avec Alan McLennan, Department of Fisheries, Aquaculture and Environment de l'Île-du-Prince-Édouard au (902) 368-4667 ou à l'adresse admclennan@gov.pe.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	190 560	1 930 849
Non fédérales – É.-U.	255 560	2 044 778
Canadiennes	288 636	5 815 696
Total	734 756	9 791 323

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	234	34 206
Améliorées	835	24 328
Gérées	628	6 996
Total*		34 206

* Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.

Carruther's Pond, près de Hamilton (Île-du-Prince-Édouard) est représentatif des projets d'érection de clôtures contre le bétail réalisés sur l'île. Les bovins n'ont pas accès aux terres humides adjacentes qui coulent dans un petit marais bordant la baie Malpeque, un site Ramsar désigné.

Alan McLennan, Department of Fisheries, Aquaculture and Environment de l'Île-du-Prince-Édouard



Terre-Neuve-et-Labrador

Depuis la création du Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE), la conservation des terres humides à Terre-Neuve-et-Labrador a surtout été effectuée par l'intermédiaire du programme d'intendance municipale des terres humides. Ce programme innovateur met sur pied des partenariats à long terme avec les administrations municipales afin de favoriser l'intendance locale des ressources naturelles tout en encourageant et en appuyant l'amélioration de l'éthique de la conservation.

Afin d'évaluer l'efficacité de ce programme, on a procédé à une vérification visant à répondre aux questions suivantes. Le programme d'intendance municipale des terres humides fonctionne-t-il à Terre-Neuve-et-Labrador? Ce programme doit-il continuer? De quelle manière l'efficacité du programme est-elle mesurée?

La vérification a été mise en branle par Catherine Roach, Ph.D., professeure adjointe au Department of Religious Studies de la University of Alabama, et a été dirigée par Kathleen Blanchard, Ph.D., ancienne présidente de la Fondation Québec-Labrador du Canada.

La vérification évaluait à quel point le programme atteint ses trois objectifs particuliers : 1) protéger et améliorer les habitats des terres humides locaux; 2) protéger et augmenter les populations de sauvagine; 3) inciter les gens à apprécier les terres humides et à s'en sentir responsables.

Les auteurs ont conclu dans leur rapport que « les résultats de l'évaluation globale montrent que les réalisations du programme sont importantes en ce qui concerne chacun des trois buts ciblés » [Traduction]. Cette vérification a également circonscrit de nombreuses retombées supplémentaires pour la sauvagine, les terres humides et la conservation en général. Il s'agit entre autres d'influences positives sur la jeune génération et de l'extension du programme à une plus grande région géographique. Par la suite, il a été conclu que « l'intendance municipale des terres humides est une stratégie puissante et efficace de conservation des terres humides » [Traduction].

Communiquez avec Gerry Yetman, gestionnaire du programme du Plan conjoint des habitats de l'Est pour Terre-Neuve-et-Labrador au (709) 637-2013 ou à l'adresse gerryyetman@gov.nl.ca.

Contributions (en \$CAN)

	2003	Total (1986-2003)
Fédérales – É.-U.	78 300	1 061 400
Non fédérales – É.-U.	168 300	1 124 766
Canadiennes	467 779	5 009 242
Total	714 379	7 195 408

Réalisations (en acres)

	2003	Total (1986-2003)
Acquises	1 279	128 184
Améliorées	500	5 821
Gérées	500	5 906
Total*		128 184

* Les aires protégées, améliorées et gérées ne s'ajoutent pas. Les acres sont d'abord acquises, peuvent ensuite être améliorées, puis faire l'objet d'une gestion.



Merci à tous nos partenaires qui nous ont appuyés en faisant une contribution en 2003 :

Canada

Acadia Centre for Estuarine Research
Acadia University
Affaires indiennes et du Nord Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada – Initiative de développement de la capacité de gestion environnementale
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada – Administration du rétablissement agricole des Prairies
Ainsworth Lumber Company Ltd.
Alberta Agriculture, Food and Rural Development
Alberta Beef Producers
Alberta Conservation Association
Alberta Environment
Alberta Fish and Game Association
Alberta-Pacific Forest Industries Inc.
Alberta Sustainable Resource Development
Alberta Treasury
Alta Energy Corporation
Anderson Exploration Ltd.
Apache Canada Ltd.
ARC Resources Ltd.
Arnett & Burgess Oilfield Construction Ltd.
ATCO Electric Ltd.
ATCO Gas
Baytex Energy Ltd.
Bonavista Petroleum
Bowater Mersey Paper Company Ltd.
Boyd Petro Search
BP Canada Energy Company
BC Hydro
British Columbia Cattlemen's Association
British Columbia Ministry of Water, Land and Air Protection
British Columbia Ministry of Finance and Corporate Relations
Burlington Resources Canada Energy
Calgary (ville de)
Canada Malting Co. Ltd.
Canadian Natural Resources Ltd.
Canards Illimités Canada
CanNat Resources Inc.
Centrica Canada Limited
Compagnie minière IOC
Comté de Lamont
Conseil consultatif de la gestion de la faune (T.N.-O.)
Conseil de gestion du gibier
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Conseil tribal des Ktunaxa-Kinbasket
Conservation Manitoba
Conservation de la nature Canada
Conté de Strathcona
Cossack Land Services Ltd.
Dalhousie University
Développement des ressources humaines Canada
Dominion Energy Canada Ltd.
Dow AgroSciences
Echoex Ltd.
Edmonton (ville de)
EnerMark Inc.
Environnement Canada – ÉcoAction 2000
Environnement Canada – Initiative portant sur les écosystèmes nordiques
Environnement Canada – Programme d'action des zones côtières de l'Atlantique
Environnement Canada – Programme d'intendance de l'habitat
Environnement Canada – Service canadien de la faune
Equatorial Energy Inc.

Fédération canadienne de la nature
Federation of BC Naturalists
Federation of Saskatchewan Indian Nations
Fondation de la faune du Québec
Fondation Delta Sauvagine
Fonds mondial pour la nature (Canada)
Foothills Pipe Lines Ltd.
Friends of the Cornwallis River Society
Geoid Exploration Ltd.
Grandir Resources Ltd.
Grasslands Conservation Council of British Columbia
Gray Diamond Construction & Water Hauling Ltd.
Habitat Conservation Trust Fund
Habitat faunique Canada
Horizon Land Services Ltd.
Hughes Oilfield Construction Ltd.
Hydro-Québec
Imperial Oil Resources Ltd.
James L. Baillie Memorial Fund
Kings County (municipalité de)
Kings County Economic Development Agency
Krang Energy Inc.
Land Conservancy of British Columbia
Landquest Services Ltd.
Lignum Ltd.
Lockhorn Exploration Ltd.
Logistex Land Services Ltd.
Longstaff Land Surveying Ltd.
Lucas Bowker & White
Meewasin Valley Authority
Meighen, Haddad & Co.
Minco Gas Co-op Ltd.
Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales du Manitoba
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario
Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick
Ministère du Développement durable du Nunavut
Ministère de l'Éducation du Québec
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick
Ministère de l'Environnement du Québec
Ministère des Ressources naturelles du Nouveau-Brunswick
Ministère des Richesses naturelles de l'Ontario
Ministère des Transports du Nouveau-Brunswick
Mountain Equipment Co-op
Nature Saskatchewan
Nature Trust of British Columbia
Navigo Energy Partnership
Newfoundland and Labrador Department of Environment and Conservation
Newfoundland-Labrador Department of Tourism, Culture and Recreation
Nexen Inc.
Nicola Tribal Association
Niven & Associates Inc.
Norcana Resource Services (1991) Ltd.
Northrock Resources Ltd. (Canada)
Northwest Territories Department of Resources, Wildlife and Economic Development
Nova Scotia Department of Agriculture and Fisheries
Nova Scotia Department of Environment and Labour
Nova Scotia Department of Natural Resources
Nova Scotia Habitat Conservation Fund
Nova Scotia Nature Trust
Office des ressources renouvelables sur le territoire gwich'in
Office des ressources renouvelables sur le territoire du Sahtu
Outlook Energy Corporation

Outsource Seismic Consultants Inc.
PanCanadian Petroleum Ltd.
Parcs Canada
Parcs Canada – parc national Elk Island
PB Industries Ltd.
Pêches et Océans Canada
Pengrowth Corporation
Petro Line Upgrade Services Ltd.
Premières nations Deh Cho
Prince Edward Island Department of Agriculture, Fisheries, Aquaculture & Forestry
Prince Edward Island Department of Environment and Energy
Prince Edward Island Soil and Crop Improvement Association
Prince Edward Island Wildlife Conservation Fund
Produits Shell Canada Limitée
Progress Energy Ltd.
Prospect Oil and Gas Management Ltd.
Receveur général du Canada
Réseau de centres d'excellence sur la gestion durable des forêts
Ressources naturelles Canada – Étude du plateau continental polaire
Richland Petroleum Corporation
Rife Resources Ltd.
Roger Hagen Construction Inc.
Saskatchewan Department of Finance
Saskatchewan Environment
Saskatchewan Minerals
Saskatchewan Stock Growers Association
Saskatchewan Watershed Authority
SaskTel
SeCan
Sentier transcanadien
Signalta Resources Ltd.
Simon Fraser University
Skelton and Company Law Office
Slave Lake Pulp Corporation
Slocan Forest Products Ltd.
Société de la faune et des parcs du Québec
Société protectrice du patrimoine écologique du Manitoba
Soil Conservation Council of Canada
South Okanagan – Similkameen Conservation Council
Southern Alberta Land Trust Society
Spy Hill (municipalité régionale de)
Star Oil & Gas Ltd.
Suncor Energy Inc.
Sundance Forest Industries Ltd.
Syn crude Canada Ltd.
Talisman Energy Inc.
TD Canada Trust
Teck Cominco Limited
Tembec Inc.
Terra-Sine Resources Ltd.
The Land Conservancy of British Columbia
Thompson & Associates, Inc.
Touchdown Land Consultants Ltd.
TransCanada Pipelines
Université Laval
University of Alberta
University of New Brunswick
Valley Watershed Stewardship Association
Vermilion Resources Ltd.
Vonda (ville de)
Wayco Land Services
Western Irrigation District
Yukon Department of Energy, Mines & Resources
Yukon Development Corporation
Zargon Oil & Gas Ltd.

É.-U.

Alabama Department of Conservation and Natural Resources
Arizona Game and Fish Department
Arkansas Game and Fish Commission
Atlantic Flyway Council
California Department of Fish and Game
Central Flyway Council
City University of New York
Colorado Division of Wildlife
Delaware Division of Fish & Wildlife
Ducks Unlimited, Inc.
Florida Fish and Wildlife Conservation Commission
Georgia Department of Natural Resources
Idaho Department of Fish and Game
Illinois Department of Natural Resources
Iowa Department of Natural Resources
Kansas Department of Wildlife and Parks
Louisiana Department of Wildlife and Fisheries
Louisiana Pacific Corporation
Maryland Department of Natural Resources
Massachusetts Division of Fisheries and Wildlife
Microwave Telemetry, Inc.
Minnesota Department of Natural Resources
Mississippi Department of Wildlife, Fisheries and Parks
Mississippi Flyway Council
Missouri Department of Conservation
Montana Department of Fish, Wildlife & Parks
National Fish and Wildlife Foundation
Nebraska Game and Parks Commission
New Jersey Division of Fish & Wildlife
New Mexico Department of Game and Fish
New York State Department of Environmental Conservation
North American Wetlands Conservation Act
North Carolina Wildlife Resources Commission
North Dakota Game and Fish Department
Ohio Department of Natural Resources
Oklahoma Department of Wildlife Conservation
Paul G. Allen Forest Protection Foundation
Pennsylvania Game Commission
PEW Charitable Trusts
South Carolina Department of Natural Resources
South Dakota Department of Game, Fish and Parks
Susquehanna Waterfowl Trust
Tennessee Wildlife Resources Agency
Texas Parks and Wildlife Department
The Nature Conservancy
U.S. Fish & Wildlife Service
U.S. Forest Service
U.S. Geological Survey – Biological Resources Division
Virginia Department of Game & Inland Fisheries
Washington Department of Fish and Wildlife
West Virginia Division of Natural Resources
Wisconsin Department of Natural Resources
Wyoming Game and Fish Department

International

Conservation International Bahamas
Ministère des Ressources naturelles de la Russie
Bureau de la Convention Ramsar
Wrangel Island Nature Reserve

Nous remercions tous nos partenaires qui nous ont apporté leur financement et nous nous excusons si nous avons, par inadvertance, oublié dans cette liste des donateurs.

Image de fond :

Habitat de nidification du
Canard colvert

Canards Illimités Canada/Langhorst

Les partenaires canadiens de la conservation sont reconnaissants pour l'aide financière fournie par la *North American Wetlands Conservation Act* des É.-U. et par les autres partenaires américains et canadiens.

Personnes-ressources

Plan nord-américain de gestion de la sauvagine

Pour de l'information sur le PNAGS au Canada et pour visionner la présente publication électroniquement ou pour obtenir des exemplaires additionnels :

PNAGS

Service canadien de la faune
351, boul. St-Joseph, 3^e étage
Gatineau (Québec) K1A 0H3
(819) 953-9414
pnags@ec.gc.ca

pnags.ca

Financement en vertu de la *North American Wetlands Conservation Act*
nawcc@bellnet.ca

terreshumidescanada.org

Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord

icoan.org